

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a Informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 69/05

14. července 2005

Rozsudky Soudního dvora ve věci C-57/02 P a spojených věcech C-65/02P a C-73/02P

Compañía española para la fabricación de aceros inoxidable SA (Acerinox), ThyssenKrupp Stainless GmbH (TKS), ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA (AST)/Komise Evropských společenství

SOUDNÍ DVŮR V ZÁSADĚ POTVRZUJE ROZSUDKY SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ TÝKAJÍCÍ SE ÚČASTI VÝROBCŮ PLOCHÝCH VÝROBKŮ Z NEREZAVĚJÍCÍ OCELI NA DOHODĚ NARUŠUJÍCÍ HOSPODÁŘSKOU SOUTĚŽ NA SPOLEČNÉM TRHU

Soudní dvůr však částečně zrušuje jeden z rozsudků Soudu pro nedostatek odůvodnění.

Acerinox, společnost španělského práva, ThyssenKrupp Stainless GmbH, společnost německého práva, a ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA, společnost italského práva, jsou tři podniky vyrábějící ploché výrobky z nerezavějící oceli.

Poté, co se objevily informace v odborném tisku, a po stížnostech spotřebitelů, požádala Komise v roce 1995 několik výrobců plochých výrobků z nerezavějící oceli, aby jí sdělili informace týkající se společného zvýšení cen, známého pod názvem „příplatek za legování“.

Příplatek za legování představuje přírážku k ceně vypočítanou v závislosti na kurzech legovacích prvků (nikl, chrom a molybden), která se připočítává k základní ceně nerezavějící oceli. V tomto kontextu představuje cena legovacích prvků používaných výrobcem nerezavějící oceli značný podíl na jejich výrobních nákladech.

Poté, co provedla řadu šetření, Komise konstatovala, že ceny legovacích prvků v roce 1993 výrazně klesly. Když se od září 1993 kurz niklu zvýšil, marže výrobců se výrazným způsobem snížily. S cílem čelit této situaci se většina výrobců plochých výrobků z nerezavějící oceli na zasedání v prosinci 1993 (nazývaném „zasedání v Madridu“) dohodla na zvýšení svých cen ve vzájemné shodě, měníc parametry výpočtu příplatku za legování. Za tímto účelem se rozhodli používat od února 1994 příplatek za legování založený na referenčních hodnotách legovacích prvků z měsíce září 1993. Toto rozhodnutí bylo

uplatněno všemi výrobci od 1. února 1994 při jejich prodeji v Evropě, s výjimkou Španělska a Portugalska.

Komise, domnívající se, že cílem a výsledkem tohoto jednání je omezení a narušení normálního fungování hospodářské soutěže na společném trhu a že tedy toto jednání představuje porušení čl. 65 odst. 1 Smlouvy o ESUO, uložila rozhodnutím ze dne 21. ledna 1998 šesti výrobcům plochých výrobků z nerezavějící oceli pokuty ve výši od 2 810 000 ECU do 8 100 000 ECU (z toho pokutu ve výši 3 530 000 ECU Acerinox, ve výši 4 540 000 ECU ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA a ve výši 8 100 000 ECU ThyssenKrupp Stainless GmbH).

Acerinox, ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA a ThyssenKrupp Stainless GmbH podaly k Soudu prvního stupně žaloby, ve kterých navrhovaly zrušení rozhodnutí nebo podpůrně snížení výše pokut. Soud z velké části rozhodnutí Komise potvrdil. Naproti tomu rozhodl, že Komise porušila zásadu rovného zacházení tím, že měla za to, že tři podniky nepředložily nové poznatky ve smyslu sdělení Komise o spolupráci, třebaže připustily existenci zasedání v Madridu. Soud měl tedy za to, že je třeba těmto podnikům snížit pokutu. Snížil pokutu uloženou Acerinox na 3 136 000 eur a pokuty uložené ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA a ThyssenKrupp Stainless GmbH na 4 032 000 eur pro každou z nich.

Tyto tři podniky podaly k Soudnímu dvoru Evropských společenství tyto opravné prostředky, uplatňující nesprávné posouzení a nedostatky v odůvodnění rozsudků vydaných Soudem.

Co se týče opravného prostředku Acerinox, Soudní dvůr má za to, že Soud tím, že opomněl odpovědět na argument týkající se účasti tohoto podniku na dohodě narušující hospodářskou soutěž ve Španělsku, porušil povinnost uvést odůvodnění. Zrušuje tedy rozsudek Soudu v rozsahu, v němž dochází k závěru, že Acerinox se podílela na dohodě narušující hospodářskou soutěž na španělském trhu, a sám rozhoduje o této části sporu.

Při posuzování údajné neexistence důkazu o účasti Acerinox na protiprávním jednání na španělském trhu nicméně shledává, že Komise mohla, aniž by se dopustila nesprávného posouzení, dojít k závěru, že Acerinox se podílela na dohodě narušující hospodářskou soutěž ve Španělsku.

Soudní dvůr ve zbývající části opravný prostředek Acerinox zamítá. Výše pokuty uložené Acerinox tedy zůstává 3 136 000 eur.

Pokud jde o opravné prostředky ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA a ThyssenKrupp Stainless GmbH, Soudní dvůr je zamítá. Stejně tak zamítá i vzájemný opravný prostředek podaný Komisí, směřující ke zrušení rozsudku Soudu v rozsahu, v němž rozhodl, že Komise porušila práva obhajoby tím, že uložila ThyssenKrupp Stainless GmbH pokutu týkající se jednání odlišného podniku, a to Thyssen Stahl AG.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: FR, DE, EN, ES, IT, PL, CS, SK

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=cs>

Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vyhlášení.

Pro více informací kontaktujte prosím Ireneusze Kolowce

Tel.: (00352) 4303 3668 Fax: (00352) 4303 2053